

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup [www.ggmgastro.com](http://www.ggmgastro.com) Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

## SKU: SSCEG13

**(4 pieces) Stainless steel rice portioner - Ø 135mm**



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## # Product Manual for 4 Pieces Stainless Steel Rice Portioner Ø 135mm

### 1. General Information

Thank you for choosing the 4 Pieces Stainless Steel Rice Portioner Ø 135mm. This kitchen tool is designed to help you measure and serve rice efficiently and accurately. Crafted from high-quality stainless steel, these portioners are durable, hygienic, and easy to use.

### 2. Safety Information

- Use in Food Preparation: This product is intended for use in food preparation only. Ensure hands and surfaces are clean when handling food.
- Hot Surfaces: Handles may become hot during use. Use caution and avoid direct contact with hot surfaces.
- Child Safety: Keep out of reach of children if not in use.
- Proper Handling: Avoid dropping or mishandling to prevent deformation or damage.
- Dishwasher Safety: While this product is dishwasher safe, ensure that the portioners do not touch other metal items in the dishwasher to avoid scratches.

### 3. Product Specifications

- Material: Stainless Steel
- Diameter: Ø 135mm
- Quantity: 4 Pieces

### 4. Setup and Installation

1. Unboxing: Remove the portioners from the packaging. Inspect them for any visible damage during transport.
2. Initial Cleaning: Wash each portioner with warm soapy water. Rinse thoroughly and dry with a clean cloth before use.
3. Ready to Use: No assembly is required. Simply ensure that the portioners are cleaned and dried before use.

### 5. Operation

#### 1. Measuring Rice:

- Use the portioner to scoop rice from the container.
- Fill the portioner to the brim for an accurate measurement.
- To serve, gently lift the portioner and pour into the serving dish.

#### 2. Multiple Servings: If preparing multiple servings, rinse the portioner between each use to maintain rice quality.

### 6. Cleaning and Maintenance

- After Use: Rinse with warm water immediately after use to prevent residue buildup.
- Dishwasher Safe: Place in the dishwasher as per your machine's instructions for thorough cleaning.
- Avoid Harsh Chemicals: Do not use abrasive cleaners or scouring pads as they may scratch the surface.
- Storage: Store in a clean, dry area away from direct sunlight to maintain quality.

### 7. Troubleshooting

- Discoloration or Stains: If discoloration occurs, use a mixture of vinegar and baking soda to clean and restore shine.
- Bending or Warping: If a portioner becomes bent, gently reshape it by hand if possible. Avoid excessive force that may cause breakage.

### 8. Disposal

When it is time to dispose of the product, please consider the following:

- Recycling: Stainless steel is recyclable. Check for local recycling guidelines to properly dispose of the portioners.
- General Waste: If the product is unusable, it can be discarded in general waste.

### 9. Contact

For questions, support, or inquiries, please reach out to us:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing GGM Gastro. Enjoy your cooking experience!

# DE DEUTSCH

Produktmanual für den 4-teiligen Edelstahl-Reisportionierer Ø 135 mm

## 1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des 4-teiligen Edelstahl-Reisportionierers. Dieses Produkt wurde entwickelt, um Ihnen die Zubereitung, Portionierung und den Service von Reis in einer praktischen und hygienischen Weise zu erleichtern.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Allgemeine Sicherheit: Dieses Produkt ist nur für den vorgesehenen Zweck zu verwenden. Halten Sie es von Kindern fern.
- Materialien: Der Reisportionierer besteht aus hochwertigem Edelstahl, der korrosionsbeständig und lebensmittelecht ist.
- Verwendung: Stellen Sie sicher, dass der Portionierer vor der Verwendung gründlich gereinigt wird.
- Temperatur: Vermeiden Sie den Kontakt mit extrem heißen Oberflächen, um Verbrennungen zu verhindern.
- Benutzung: Verwenden Sie den Portionierer nicht, um heiße Speisen direkt aus Töpfen zu entnehmen, um Verletzungen zu vermeiden.

## 3. Produktübersicht und technische Daten

- Produktname: Edelstahl-Reisportionierer
- Durchmesser: 135 mm
- Material: Edelstahl
- Anzahl der Teile: 4
- Verwendungszweck: Portionierung von Reis und ähnlichen Lebensmitteln
- Einsatzbereich: Gastronomie, Küchen, Kantinen

## 4. Aufbau und Installation

1. Nehmen Sie alle Teile des Reisportionierers aus der Verpackung.
2. Überprüfen Sie die Teile auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
3. Der Portionierer ist gebrauchsfertig und benötigt keine Montage.
4. Reinigen Sie die Teile vor der ersten Benutzung mit warmem Seifenwasser.

## 5. Bedienung

1. Stellen Sie den Portionierer in die gewünschte Richtung über die Schüssel oder den Topf.
2. Füllen Sie den Portionierer gleichmäßig mit dem gewünschten Reis.
3. Heben Sie den Portionierer vorsichtig an und lassen Sie den Reis in die Schüssel oder den Teller gleiten.
4. Reinigen Sie den Portionierer nach jedem Gebrauch gründlich.

## 6. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie den Portionierer nach jedem Gebrauch mit warmem Seifenwasser.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.
- Trocknen Sie den Portionierer nach der Reinigung gründlich ab, um Wasserflecken zu vermeiden.
- Lagern Sie den Portionierer an einem trockenen Ort, um Rostbildung zu vermeiden.

## 7. Fehlerbehebung

- Problem: Der Reis bleibt im Portionierer hängen.
  - Lösung: Klopfen Sie vorsichtig auf den Portionierer, um den Reis zu lösen.
- Problem: Der Portionierer hat Flecken.
  - Lösung: Verwenden Sie eine Mischung aus Essig und Wasser zur Entfernung von Flecken.

## 8. Entsorgung

Entsorgen Sie den Edelstahl-Reisportionierer gemäß den örtlichen Vorschriften für Metallabfall. Das Produkt kann vollständig recycelt werden.

## 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Fragen kontaktieren Sie uns bitte:

- E-Mail: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor Rijst Portioneer 4 Stuks RVS Ø 135mm

## 1. Algemene Informatie

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Rijst Portioneer 4 Stuks RVS Ø 135mm. Dit professionele keukengerei helpt bij het nauwkeurig portioneren van rijst en andere granen, ideaal voor restaurants en cateringbedrijven. Gemaakt van hoogwaardig roestvrij staal, biedt deze set duurzaamheid en is eenvoudig te reinigen.

## 2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik de portioneerders alleen voor het beoogde doel.
- Controleer de portioneerders op eventuele schade voordat u ze gebruikt. Gebruik beschadigde portioneerders niet.
- Vermijd contact met scherpe voorwerpen die de afwerking kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor dat de portioneerders niet in contact komen met een open vlam of hoge temperaturen.
- Houd de portioneerders buiten het bereik van kinderen.
- Reinig de portioneerders na elk gebruik om bacteriële groei te voorkomen.

## 3. Productspecificaties

- Materiaal: Roestvrij staal
- Afmetingen: Ø 135mm
- Gewicht: 200g per stuk
- Capaciteit: Geschikt voor meerdere porties afhankelijk van het soort graan

## 4. Installatie en Setup

1. Verwijder de portioneerders uit de verpakking.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en geen schade vertonen.
3. Maak de portioneerders grondig schoon voordat u ze voor het eerst gebruikt.
4. Plaats de portioneerders in een keukenkastje of op een schone werkplek voor gebruik.

## 5. Gebruik

1. Vul de portioneer met de gewenste hoeveelheid rijst of graan.
2. Druk de portioneer lichtjes aan op de gewenste oppervlakte om een nauwkeurige portie te verkrijgen.
3. Til de portioneer voorzichtig op en giet de inhoud in het gewenste gerecht of opslagcontainer.

## 6. Schoonmaak en Onderhoud

- Reinig de portioneerders direct na gebruik.
- Was de portioneerders met warm water en afwasmiddel. Gebruik een zachte spons om krassen te voorkomen.
- Spoel grondig af en laat volledig drogen voor opslag.
- Voor hardnekkige vlekken kan azijn of citroensap worden gebruikt.

## 7. Probleemoplossing

- Als de portioneerder niet goed portionneert, controleer dan of deze niet verstopt is met voedselresten.
- Voor verontreinigingen, herhaal de schoonmaakprocedure.
- Bij schade of defecten, neem contact op met onze klantenservice.

## 8. Afvoer

- Dit product is recyclebaar. Neem deel aan milieuvriendelijke afvoermethoden.
- Disposeer van beschadigde portioneerders volgens lokale afvalstromen voor metaal.

## 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefoonnummer: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

Bewaar deze handleiding voor toekomstige referentie. Bedankt voor uw aankoop en veel gebruikszplezier!

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Porcionador de Arroz de Acero Inoxidable - O135mm

## 1. Información General

Gracias por elegir el Porcionador de Arroz de Acero Inoxidable de GGM Gastro. Este producto es ideal para un uso profesional en la cocina, ofreciendo una forma eficiente y precisa de servir arroz.

## 2. Información de Seguridad

- Uso adecuado: Este porcionador está diseñado exclusivamente para la medición y servicio de arroz y otros granos. No lo utilice para otros fines.
- Cuidado al manipular: El porcionador puede estar caliente después de estar en contacto con alimentos calientes. Siempre utilice guantes de cocina o agarraderas al tocarlo.
- Lavado: No lo esponga a temperaturas extremas de agua al lavarlo. Evite el uso de limpiadores abrasivos que puedan dañar la superficie.
- Almacenamiento: Guarde el porcionador en un lugar seco y fresco, lejos de productos químicos o sustancias corrosivas.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Material: Acero inoxidable
- Diámetro: O135mm
- Cantidad: 4 piezas

Este porcionador es resistente a la corrosión, muy duradero y fácil de limpiar, ideal para un ambiente de cocina profesional.

## 4. Configuración e Instalación

- Desembalaje: Retire el porcionador de su embalaje y verifique que no haya daños visibles.
- Limpieza inicial: Lave el porcionador con agua tibia y jabón suave antes de usarlo por primera vez.
- Uso: Simplemente sumerja el porcionador en el arroz y levántelo, asegurándose de que esté lleno.

## 5. Operación

Para medir porciones de arroz, sumerja el porcionador en el arroz hasta el fondo, levántelo y sacúdalo suavemente para eliminar el exceso. Servir en el plato o recipiente deseado.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Limpieza diaria: Lave el porcionador después de cada uso con jabón suave y agua tibia. Puede usar un estropajo suave para eliminar residuos.
- Desinfección: De vez en cuando, desinfecte con una solución de agua y vinagre.
- Secado: Seque completamente antes de guardar para evitar la formación de moho.

## 7. Solución de Problemas

Si encuentra algún problema al utilizar el porcionador:

- Problema: El arroz no se mide correctamente.  
Solución: Asegúrese de que el porcionador esté completamente sumergido y no esté obstruido.
- Problema: Manchas difíciles.  
Solución: Use bicarbonato de sodio como limpiador suave para manchas persistentes.

## 8. Eliminación

Este producto es reciclable. Al final de su vida útil, deséchelo siguiendo las normas locales de reciclaje para acero inoxidable.

## 9. Contacto

Si tiene alguna pregunta o necesita asistencia, comuníquese con nosotros:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Teléfono: 0800 7000 220

Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

# FR FRANÇAIS

Manuel du Produit : Portionneur de Riz en Acier Inoxydable de 4 Pièces (Ø 135mm)

## 1. Informations Générales

Ce portionneur de riz en acier inoxydable est conçu pour servir des portions parfaites de riz et d'autres aliments. Fabriqué en acier inoxydable de haute qualité, cet ustensile est à la fois durable et résistant à la corrosion.

## 2. Informations de Sécurité

- Utilisez toujours le portionneur de riz sur des surfaces propres et sèches.
- Ne pas immerger le portionneur dans l'eau chaude ou utiliser des outils pointus pour éviter d'endommager le produit.
- Évitez tout contact avec des produits chimiques agressifs qui pourraient endommager l'acier inoxydable.
- Assurez-vous que le portionneur est propre avant chaque utilisation pour éviter toute contamination alimentaire.
- Tenir hors de portée des enfants.

## 3. Vue d'ensemble du produit et spécifications

- Matériau : Acier inoxydable
- Diamètre : 135 mm
- Couleur : Acier inoxydable poli
- Nombre de pièces : 4
- Conception : Ergonomique pour une prise en main facile.

## 4. Installation et configuration

- Déballez soigneusement le produit et retirez tout matériel d'emballage.
- Avant la première utilisation, lavez chaque portionneur à l'eau chaude savonneuse, puis rincez et séchez soigneusement.
- Assurez-vous que le portionneur est installé sur une surface stable pour un usage en cuisine.

## 5. Fonctionnement

- Pour utiliser le portionneur, remplissez-le jusqu'à la surface avec le riz ou l'aliment désiré.
- Appliquez une légère pression pour compacter légèrement le contenu.
- Retournez le portionneur au-dessus de l'assiette ou du plat de service et retirez-le avec précaution pour libérer la portion.

## 6. Nettoyage et entretien

- Lavez à la main avec de l'eau chaude savonneuse, ou placez dans votre lave-vaisselle (sur le panier supérieur).
- Évitez l'utilisation de tampons à récurer ou de nettoyeurs abrasifs pour préserver la finition.
- Séchez immédiatement après le lavage pour éviter les taches d'eau.

## 7. Dépannage

- Si des aliments restent collés au portionneur, assurez-vous de laver et sécher correctement avant chaque utilisation.
- En cas de rayures, un polisseur pour inox peut être utilisé pour restaurer la brillance.
- Pour toute fragilité ou fissure, ne pas utiliser et contacter le service client.

## 8. Élimination

- Cet produit est recyclable.
- Pour éliminer le portionneur de riz, placez-le dans le conteneur de recyclage approprié pour l'acier inoxydable, conformément à votre réglementation locale.

## 9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez nous contacter :

Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Numéro de téléphone : 0800 7000 220

Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne.

# IT ITALIANO

## Manuale del Prodotto

### 1. Informazioni Generali

Questo manuale fornisce istruzioni importanti per l'uso e la manutenzione del porzionatore di riso in acciaio inossidabile da 4 pezzi con diametro di 135 mm. È fondamentale seguire attentamente queste istruzioni per garantire un utilizzo sicuro ed efficace del prodotto.

### 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Utilizzare esclusivamente per il servizio di riso o altri alimenti simili.
- Non utilizzare su fiamme libere o in contesti di alta temperatura.
- Evitare il contatto diretto con superfici calde per prevenire scottature.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o spugne ruvide per la pulizia.

### 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Nome del prodotto: Porzionatore di riso in acciaio inossidabile
- Materiale: Acciaio inossidabile
- Dimensioni: Ø 135 mm
- Quantità: 4 pezzi
- Utilizzo: Porzionamento di riso e altri alimenti

### 4. Installazione e Montaggio

Non è necessaria un'installazione specifica per il porzionatore di riso. Può essere utilizzato immediatamente dopo l'acquisto. Assicurati che il prodotto sia pulito e asciutto prima dell'uso.

### 5. Funzionamento

1. Immergere il porzionatore di riso nel riso cotto.
2. Estrarre il porzionatore e sollevarlo verticalmente.
3. Versare il riso porzionato nel piatto o nella ciotola desiderata.
4. Ripetere fino a raggiungere la quantità desiderata.

### 6. Pulizia e Manutenzione

- Lavare a mano con acqua calda e sapone dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare lavastoviglie per evitare danni al prodotto.
- Asciugare immediatamente dopo il lavaggio per prevenire macchie d'acqua.

### 7. Risoluzione dei Problemi

Se si riscontrano problemi durante l'uso:

- Assicurati che il prodotto sia pulito e asciutto.
- Verifica che il porzionatore non sia danneggiato.
- Contatta il servizio clienti per assistenza.

### 8. Smaltimento

Smaltire il prodotto in conformità alle normative locali riguardanti i rifiuti. Si consiglia di riciclare l'acciaio inossidabile secondo le disposizioni di raccolta differenziata.

### 9. Contatti

Per ulteriori informazioni o assistenza, contattaci:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania